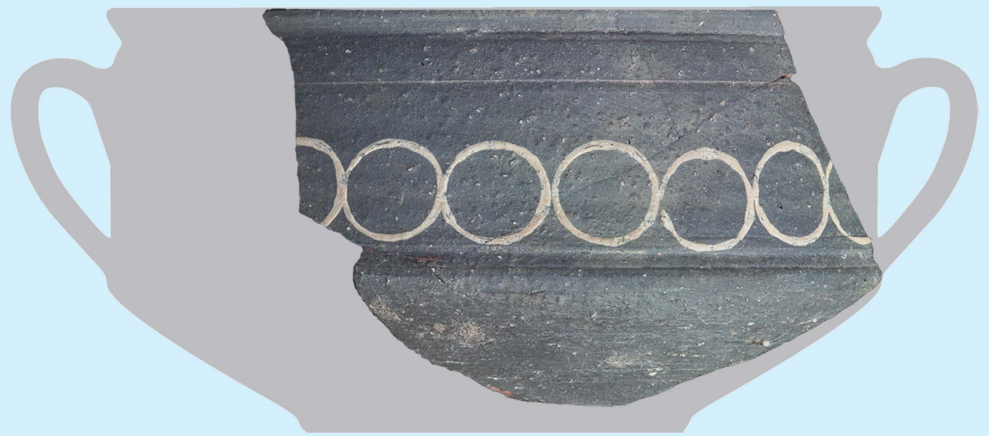




RÉGION AUTONOME
VALLÉE D'AOSTE
SURINTENDANCE
DES BIENS CULTURELS





1 2003/2004

*Bollettino della Soprintendenza
per i Beni Culturali*



REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE

Bollettino della Soprintendenza
per i Beni Culturali della Valle d'Aosta

1, 2003/2004

Direzione e Redazione

Servizio Beni Archeologici
Piazza Roncas 12 - 11100 Aosta
telefono 0165/275903
fax 0165/275948

Comitato di Redazione

Lorenzo Appolonia, Cristina Brunello, Laura Caserta,
Gaetano De Gattis, Cristina De La Pierre,
Roberto Domaine, Nathalie Dufour, Donatella Martinet,
Sara Pinacoli, Laura Pizzi, Carlo Salussolia,
Daniela Vicqu ery, Gianfranco Zidda

Redazione e impaginazione

Laura Caserta, Sara Pinacoli

Grafica copertina

Studio Arnaldo Tranti Design

Traduzioni

Monica Pastorelli
Rossana Ruggieri

Salvo diverse indicazioni le immagini sono di propriet 
degli archivi regionali

Si ringraziano i responsabili degli archivi della
Soprintendenza e, per gli aspetti amministrativi,
Morena Comoli e Carla Fiou

  possibile scaricare il Bollettino dal sito istituzionale
della Regione Autonoma Valle d'Aosta
www.regione.vda.it/cultura/pubblicazioni

La responsabilit  dei diversi argomenti trattati
  dei relativi autori

SOMMARIO

- 1 Préface
Teresa Charles
Assesseur à l'Education et à la Culture
- 3 L'attività della Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici
Lorenzo Appolonia
Direttore dei Beni Archeologici e Paesaggistici
- 5 Castelli e dimore storiche in Valle d'Aosta: linee guida museografiche
Daniela Vicquéry
Direttore dei Beni Architettonici e Storico-Artistici

PROGETTI EUROPEI

- 9 Interreg IIIA ALCOTRA "ALPIS GRAIA"
Nathalie Dufour, Andrea Vanni Desideri
- 21 Interreg IIIB ALPINE SPACE "CULTURALP"
Cristina De La Pierre
- 23 Interreg IIIB MEDOCC "CASTRUM"
Gianfranco Zidda
- 24 Interreg IIIB MEDOCC "GISAD"
Patrizia Framarin, Patrizia Levati, Cinzia Joris
- 41 Interreg IIIB MEDOCC "GLASSWAY"
Lorenzo Appolonia
- 43 Interreg IIIB MEDOCC "LES VOIES ROMAINES EN MEDITERRANEE"
Antonina Maria Cavallaro, Andrea Vanni Desideri
- 50 FP5 EESD "APPEAR"
Gianfranco Zidda

CONTRIBUTI INTERDISCIPLINARI

- 53 La Maison Lostan: indagini, progetti, interventi
Lorenzo Appolonia, Gaetano De Gattis, Roberto Domaine, Nathalie Dufour, Sergio Fiorani, Patrizia Framarin, Antonio Sergi, Andrea Bertone, Mauro Cortelazzo, Roberto Focareta, Renato Perinetti, Stefano Pulga
- 102 La chiesa San Pantaleone di Courmayeur: indagini, progetti, interventi
Nathalie Dufour, Laura Pizzi, Maria Cristina Ronc
- 110 Il castello di Aymavilles: indagini, progetti, interventi
Rosaria Cristiano, Gaetano De Gattis, Nathalie Dufour, Paola Longo Cantisano, Viviana Maria Vallet, Daniela Vicquéry, Mauro Cortelazzo, Albert Novel, Renato Perinetti
- 125 Il portale della cultura www.regione.vda.it/cultura
Maria Cristina Ronc, Flavio Lanese, Lucio Fassio

SCHEDE E ARTICOLI

Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici

Laboratorio Analisi Scientifiche

- 133 Il progetto "SIINDA" in "PARNASO"
Lorenzo Appolonia
- 138 Le indagini propedeutiche al restauro del San Cristoforo nella chiesa di Saint-Etienne
Lorenzo Appolonia, Dario Vaudan, Andrea Bertone
- 144 Studio del comportamento stagionale della frattura sui dipinti murali del castello di Fénis
Lorenzo Appolonia, Simonetta Migliorini
- 148 L'analisi delle fibre tessili applicate al restauro
Lorenzo Appolonia, Simonetta Migliorini, Cinzia Oliva

Servizio Beni Archeologici

- 151 Apertura al pubblico dell'area funeraria fuori Porta Decumana ad Aosta
Gaetano De Gattis, Sara Pinacoli
- 152 Una vasca-fontana nell'insula 30 di Augusta Praetoria
Patrizia Framarin
- 154 Scavi in via Prés-Fossés: nuovi dati dal suburbio orientale di Augusta Praetoria
Patrizia Framarin
- 155 Rilievo topografico e ricostruzione ideale dell'anfiteatro di Augusta Praetoria
Dante Marquet
- 157 Habitat protohistorique au Mont-Tantané
Franco Mezzena
- 158 Lavori di indagine stratigrafica, consolidamento e restauro conservativo di un tratto di strada romana (la via delle Gallie)
Gaetano De Gattis
- 167 Une nouvelle lecture archéologique du château de Fénis
Gaetano De Gattis, Mauro Cortelazzo, Renato Perinetti
- 170 Dallo scavo archeologico all'analisi architettonico-strutturale: il caso del castello di Issogne
Gaetano De Gattis, Mauro Cortelazzo, Renato Perinetti
- 180 Les analyses dendrochronologiques (1987-2004)
Gaetano De Gattis, Renato Perinetti
- 183 Note integrative alla topografia di Augusta Praetoria nell'area a sud del Foro
Patrizia Framarin

189 Restauro conservativo di alcune porzioni di un *opus tessellatum*
Corrado Pedeli, Giusi Bertolotto, Giuseppe Elegir

Ufficio Didattica e Valorizzazione

191 Il Museo Archeologico Regionale - MAR
Maria Cristina Ronc

192 "... Je serai archéologue!"
Maria Cristina Ronc

Servizio Beni Paesaggistici

194 Il bosco: elemento del paesaggio valdostano
Cristina Brunello, Donatella Martinet

Direzione Beni Architettonici e Storico-Artistici

Servizio Beni Storico-Artistici

201 Il recupero della facciata di Palazzo Roncas ad Aosta
Marco Bagagiolo, Daria Jorioz

202 Hypothèse d'aménagement pour le château Gamba de Châtillon
Cristina Costa Laia, Daniela Vicquéry

203 Restauro delle vetrate decorate della cappella del castello di Issogne
Nathalie Dufour, Alessandra Vallet

204 Corso di aggiornamento "Materiali e metodi per l'analisi, la pulitura e la disinfezione dei dipinti"
Laura Pizzi

205 Restauro del Foglio delle reliquie della Collegiata dei Santi Pietro e Orso di Aosta
Alessandra Vallet

206 Manutenzione conservativa e integrativa del letto a baldacchino del castello di Fénis
Alessandra Vallet

207 La collezione tessile Craveri-Giacosa
Antonella Alessi, Cristina Costa Laia, Cristiana Crea

209 Il Crocifisso ligneo policromo della chiesa parrocchiale di Fénis
Lorenzo Appolonia, Laura Pizzi, Andrea Bertone

214 La gestion des Collections régionales
Cristina Costa Laia

216 Il restauro di alcune oreficerie del Tesoro della Collegiata dei Santi Pietro e Orso di Aosta
Daria Jorioz

218 Un reliquiario inedito dalla Collegiata dei Santi Pietro e Orso di Aosta
Daria Jorioz

223 Il restauro del Sant'Orso della chiesa parrocchiale di Cogne
Laura Pizzi

226 La croce astile della Collegiata dei Santi Pietro e Orso di Aosta: restauro e spunti per un inquadramento storico
Alessandra Vallet

231 Il restauro della Collezione del castello di Aymavilles
Viviana Maria Vallet

234 *Ritratti di regine* al castello di Sarre
Viviana Maria Vallet, Maria Beatrice Failla

236 I cicli di Alexander e dei mesi nel castello di Quart
Gianfranco Zidda

Servizio Catalogo e Beni Architettonici

239 La collezione numismatica "Andrea Pautasso"
Claudio Gallo

241 Ultimazione del restauro della Tour de l'Archet di Morgex
Fabio Coluzzi

242 Renovation des installations techniques du château d'Issogne
Nathalie Dufour

243 Realizzazione di una recinzione presso il castello di Sarre
Nathalie Dufour, Luca Raiteri, Maurizio Pesciarelli

244 Progettazione, interventi di manutenzione straordinaria e indagine archeologica al castello di Quart
Pietro Fioravanti

245 Archeologia industriale: recupero della torre piezometrica dello stabilimento "Cogne" di Aosta
Nathalie Dufour

249 Maintenance programmée pour la conservation des monuments
Nathalie Dufour

253 Riflessioni per un dibattito su un recupero degli edifici del tessuto edilizio storico cosiddetto "minore", ai fini di una tutela attiva del patrimonio costruito tradizionale
Antonio Sergi

ATTIVITÀ

258 Coordinamento lavori; comunicazione; convegni e conferenze; pubblicazioni; eventi

Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici

Laboratorio Analisi Scientifiche

261 Registro campioni analizzati

263 Indagini climatiche e ambientali

264 Convegni e conferenze; pubblicazioni; corsi e lezioni

Servizio Beni Archeologici

265 Scavi e ricerche programmati

268 Scavi e ricerche d'emergenza

269 Conservazione

272 Mostre; convegni e conferenze; pubblicazioni

273 Dépliants; corsi e lezioni

274 Pannelli informativi

Ufficio Didattica e Valorizzazione

275 Didattica; valorizzazione; comunicazione

Servizio Beni Paesaggistici

276 Autorizzazioni e pareri; concertazioni urbanistiche

Direzione Beni Architettonici e Storico-Artistici

Servizio Beni Storico-Artistici

279 Restauri e conservazione

280 Progettazioni di interventi di restauro

281 Valorizzazione; riallestimenti e manutenzioni

283 Mostre; convegni e conferenze; pubblicazioni

284 Dépliants e brochures; articoli; corsi e lezioni

Servizio Catalogo e Beni Architettonici

285 Catalogazione Beni Culturali

287 Esame strumenti di pianificazione territoriale

288 Erogazione contributi ai sensi della L.R. 27/1993

289 Erogazione contributi ai sensi della L.R. 18/2002; manutenzione e conservazione, coordinamento tecnico-amministrativo e direzione dei cantieri conclusi

291 Coordinamento tecnico-amministrativo e direzione dei cantieri in corso

292 Progettazioni

293 Istruttoria progetti e monitoraggio finanziario FoSPI; attività ufficio officine, manutenzione e restauri

295 Atti legislativi; pareri; attività varie; dépliants

HYPOTHESE D'AMENAGEMENT POUR LE CHATEAU GAMBA DE CHATILLON

MONUMENT: château Gamba

COMMUNE: Châtillon

TYPE D'INTERVENTION: hypothèse d'aménagement intérieur en vue de son affectation comme pinacothèque régionale

COORDINATION SCIENTIFIQUE: Direction des Biens Architecturaux, Historiques et Artistiques;

Rosanna Maggio Serra - Turin

Le château Gamba, construit sur un projet en style éclectique par l'ingénieur Saroldi pour le compte du baron Maurice Gamba, a été inscrit au patrimoine de la Région Autonome Vallée d'Aoste en 1982.

L'édifice est soumis depuis 2002 à des travaux de restauration, consolidation et adaptation des équipements financés par la Fondation CRT (*Cassa di Risparmio di Torino*) et par des fonds étatiques issus du jeu du loto (Loi n. 662/1996).

Le château serait destiné à abriter une pinacothèque régionale, tout particulièrement axée sur les œuvres qui concernent le territoire et l'activité des artistes valdôtains. L'objectif est de favoriser la connaissance de la collection régionale d'art contemporain, constituée par un nombre appréciable de tableaux et de sculptures, et la mise à disposition du public d'œuvres non exposées actuellement.

Faute d'un projet de collection unitaire et stable dans le temps, le choix et la qualité des œuvres forment peut-être un ensemble disparate, mais les quelque 600 œuvres représentent une large gamme qui rend possibles des regroupements selon les époques, les tendances artistiques, les grands thèmes ou les techniques. Tel qu'il ressort de l'étude sur la composition de la collection par Mme Rosanna Maggio Serra, conseil experte en muséologie, on distingue des tableaux et des sculptures d'artistes célèbres du XX^e siècle italien comme Martini, Manzù, Mastroianni, Casorati, Guttuso, ou d'artistes liés à l'Académie Albertina des Beaux Arts de Turin (Calandri, Soffiantino, Rama), à côté d'œuvres liées à des mouvements artistiques des 20-25 dernières années, et d'une importante série de sculptures fondues en acier d'artistes contemporains majeurs comme Cascella et Pomodoro.

Les œuvres qui témoignent de l'activité des artistes locaux, qu'ils soient de style traditionnel ou d'avant-garde, sont en nombre considérable. Un espace à part est occupé par la vaste production d'Italo Mus, artiste originaire de Châtillon, où l'on sent un lien très fort avec le territoire et les traditions de la Vallée d'Aoste.

Selon l'hypothèse d'aménagement formulée par la Direction des Biens architecturaux, historiques et artistiques, en collaboration avec Mme Maggio Serra, le parcours d'exposition devrait suivre un ordre chronologique, des œuvres des Années 30 et 40 jusqu'aux manifestations artistiques contemporaines, distribuées dans les salles au rez-de-chaussée et au premier étage.

Un espace sera consacré aux travaux des artistes valdôtains contemporains, et au deuxième étage il est prévu la création d'une section sur des techniques spécifiques, telles que la photographie et la graphique, avec des œuvres exposées par rotation.

On calcule que globalement 100-150 œuvres environ pourront être exposées.

À côté de l'exposition permanente, le château Gamba devra susciter l'intérêt des visiteurs avec d'autres offres telles que des expositions temporaires, des colloques, des activités didactiques, des manifestations de divers types. Enfin, une attention particulière devra être accordée aux stratégies de communication et d'accueil pour le public, de façon à faciliter l'accès au bâtiment et en même temps créer et maintenir un flux régulier de public.

[Cristina Costa Laia, Daniela Vicquéry]



1. Vue du château. (F. Coluzzi)



2. Italo Mus, Fienagione-taglio, huile sur toile, 1931.